

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

35 0 M 8

ZUSATZKARTE

Typenachtr.-Nummer

EK

Lieferwagen

O M

(Kasten / Radstand 2800 mm)

CH 3600 81

Hersteller
Erkennungsmerkmale

F I A T Veicoli Industriali S.p.A., Torino (I)

"35 0M 8*A" auf Hersteller-Plakette
"35.8" od. "ZCFC 35500" vor Fahrgestell-Nr.Herstellerplakette
Fahrgestellnummer
Motorkennzeichen
Hauptimporteur
Geprüftes Fahrzeugrechts, seitlich im Motorraum
rechts, vorn seitlich auf Längsträger, hinter Vorderrad

"8140.61" rechts, vorn seitlich auf Motorblock

I V I SA, Import-Export, 6911 Grancia + Aktiengesellschaft ADOLF SAURER, 9320 Arton

Prototyp Unveränderliche Zeichen im Typencode 35 0M 8*A / 35.8 od. ZCFC 35500

Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung mechanisch
 Getriebe mechanisch synchronisiert
 Anzahl Gänge 5 Achsantrieb auf Hinterräder
 Externbremse hydraulisch, 2-Kreis, V-Scheiben/H-Innenbacken, mit Unterdruckhilfe, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf die Hinterräder wirkend
 Hilfsbremse mechanisch, Innenbacken, auf die Hinterräder
 Feststellbremse wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment
 Dauerbremse
 2-Kreis-Kontrolle Wegschalter; separate Kontrolllampe

Motor
 Marke SOFIM Typ 8140.61
 Bauart Reihe Takte 4
 Treibstoff D Lage vorn
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4
 Bohrung 93 Hub 90
 Hubraum 2445 Steuer-PS 12,45
 Leistungs-PS 52,9 kW (72 DIN) bei U/min 4200
 Lärm Nahfeld= 101 dB(A) bei U/min 4500 x)
 Schalldämpfer 2 Töpfe 400x170x145 / 420x189 mm
 Abgasprüfung Bacharach= 5,5 / Bosch-SZ= 3,65 bei 4500
 Entstörung

Karosserie

Kasten mit oder ohne Fenster
 Anzahl Türen 2+1 H od. 3+1 H Geschw. Messer km/h
 Sicherheitsgurten Ar4(E) + B (E) Rückspiegel 2/beidseitig
 Untergondel
 Stoßdämpfer Zugverrichtung nach Wunsch

Anzahl Plätze t 3 v 3 M h
 Masse innen aussen
 Länge 2500 4670 Achsabstand 2800
 Breite 1820 2000 Doppelachse v h
 Höhe (1900) 1500/(2620) 2300 Spurweite v h 1700 1680
 Überhang s h
 v 840 h
 h 900 1030 Spurkreis l 10700 r 10600

Gewichte vorn hinten
 Leergewicht 1100 760 1860
 Nutzlast 330 1310 1640
 Gesamtgewicht 1430 2070 3500
 3500
 Fabrikgarantie
 Reifengröße 205 R 16 C 205 R 16 C (Varianten
 Ply / bar 8 / 4,5 8 / 4,5 vgl. Bemerkungen)
 Tragkraft 2100 2100
 für V max 120 km/h 120 km/h

Garantierte Anhangellast gebremst 2000 kg
 Garantierte Anhangellast ungebremst
 Garantiertes Gesamtgewicht
 Geprüfte Anhangellast 1750 kg
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 116
 Höchstgeschwindigkeit gemessen

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Masse in () = Ausführung mit Hochdach

Ausrüstung				
Fernlichter	HCR	(S)		
Abblendlichter	HCR	(S)		
Standlichter	A	(S)		
Schlusslichter	R-S1	(S)		
Bremslichter	R-S1	(S)		
Richtungsblinker	v 1	(S)	s	h 2a (S)
Rückstrahler	v		s	h I (S)
Markierlichter	v		s	h
Zusätzliche Lichter				
Kontroll- u. Beleuchtung	2/separat			
Scheibenwischer	2/Blatt			mit // // / Waschanlage
Warmvermählungen	KLAXON CH 5 0701 04			
	oder andere homologierte Modelle			

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	<u>Lieferwagen</u>		
Marke und Typ	Q M	35	Q M 8
Typenscheinnummer	CH	3600	81
Karosserie	<u>Kasten</u>		
Plätze	total	3	vorn. 3
Leergewicht	1860	Treibstoff	5
Nutzlast	1640	Steuer-PS	12,45
Gesamtgewicht	3500	Hubraum	2445

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

x) Gerauschemessung nach SAV : Vorbeifahrt 45,66 km/h, M3, iA 4,88 = 80 dB/A

Ausrüstung : Kotschutzlappen hinten erforderlich.
Schutzvorrichtung hinter Fahrer- und Mitfahrersitz erforderlich.

Ersetzt TS CR 3600 R1 v. 03.-07.07.78 / 21.09.79
Erkennungsmerkmale
(16.C8.82)

Ort und Datum der Prüfung
Torino, 3. - 7. Juli 1978.

Edg. Fahrzeug-Typenprüfung

Lieferwagen

0 M

35 OM 8
(Kasten/Radstand 2800)

CH 3600 81

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 06.04.81 in Bern - Ad

Antriebsachse : auf Wunsch lieferbar mit Uebersetzung 5,22 : 1;

Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt : 37,4 km/h, M3, iA 5,22 = 80,5 dB/A
Standmessung : 75,0 dB/A bei 3150 U/min.

Lärmdämpfungsmaßnahmen : - Absorptionsblenden beidseitig am Getriebe;
- Motorhaube mit schalldämmendem Material ausgekleidet;
- Motordeckel hinten und links mit schalldämmendem Material ausgekleidet.

Höchstgeschwindigkeit : 101,8 km/h.

Nachtrag vom 01.12.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Motorkennzeichen / Typo : "8140.61"

Getriebe / Anzahl Gänge : siehe Emissionskarte

Auspuffaustritt nach links 45° ab)

Schalldämpfer : 1 Topf, 550 x ϕ 180 mm

Lärmdämpfung

- : - Reflektionswanne unter dem Motor;
- Frontblende links und rechts des Kühlers;
- Luftaustrittsöffnungen an Motorraum-Bodenverschalungen auf der Innenseite verschlossen.

Geräuschmessung

- : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
- Standmessung : 74,0 dB/A bei 3150 U/min. für ab)

Abgasprüfung

- : Bosch-SZ : siehe Emissionskarte
- Bacharach : 5,5

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule	B Fabrikmarke Marque de fabrique	C Typ Modell Type Modèle	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No
30) Lieferwagen Voiture de livraison	O M	35 OM 8	3600 81

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschmissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		R Bemerkungen Remarques
8140.61	m5, ZF S5 - 18/3	4,45	77,5	74,0	3150	ab)
8140.61	m5, ZF S5 - 18/3	4,45-5,22	x	74,0	3150	ab)
8140.61	m5, FIAT 280 ..	4,45-5,22	x	74,0	3150	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 8140.61

	0		min-1	P			0			
Einspritzpumpe	k=	bei/ä		k=	bei/ä	min-1	b=	1,81	bei/ä	3990 min-1
Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	2,37	"	2940 "
BOSCH	k=	"	"	k=	"	"	b=	3,65	"	1890 "
	BACHARACH = 5,5									

Motortyp / Type du moteur: 8140.61

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=			
Einspritzpumpe	k=	bei/ä		k=	bei/ä	min-1	b=	2,10	bei/ä	3990 min-1
Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	2,61	"	2940 "
C A V	k=	"	"	k=	"	"	b=	3,65	"	1890 "
	BACHARACH = 5,5									

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 01.12.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

Lieferwagen -
Lastwagen

O M

diverse

CH 3600 81

SAMMELKARTE I. (ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 26.07.82 - Ni

Gültig ab 1. Juli 1982

Neuer Importeur : IVECO Schweiz AG, Oberfeldstrasse 16, 8302 Kloten

Typenschein-Nr.

CH 3600 48	CH 3600 65	CH 3600 80	CH 3600 89	CH 3600 95
49	69	81	90	96
50	72	82	91	97
55	73	83	92	
58	78	87	93	
64	79	88	94	